



News Time
Spanish

radiolingua.com

News Time Spanish

17 de mayo de 2010

Transcript

Hola y bienvenidos a News Time Spanish, nuestro resumen de las noticias más importantes e interesantes de esta semana.

El Presidente de España, José Luis Rodríguez Zapatero ha presentado su plan para recortar el déficit nacional y para desvincularse de la situación griega. El Banco de España, el presidente Obama y el Fondo Monetario Internacional, el FMI, han aplaudido al gobierno por seguir "el mejor camino". Pero es el pueblo español el que va a sufrir las consecuencias de los recortes. Aunque se ha asegurado que la subida o introducción de nuevos impuestos "no está sobre la mesa en este momento" el hecho de que los sindicatos estén contemplando una serie de huelgas indica la gravedad de la situación. A largo plazo estos recortes serán cruciales, pero a corto plazo serán muy dolorosos para los bolsillos de los españoles. Como resultado Zapatero ha pedido un "esfuerzo nacional y colectivo".

También entre las noticias más destacadas en Europa esta semana ha estado el resultado de las elecciones británicas.

Por primera vez en setenta años el Reino Unido tendrá un gobierno de coalición. El líder conservador, David Cameron, será el nuevo Primer Ministro y Nick Clegg, del partido liberal demócrata, será su viceprimer ministro. Ambos Cameron y Clegg, quien por cierto tiene esposa española y también habla castellano, admiten que hacen frente a unos graves desafíos pero están dispuestos a superar sus desacuerdos para proteger el bienestar del país.

Ahora le echaremos un vistazo al deporte español. El Regal Barcelona acaba de ganar su segunda Euroliga de baloncesto. Y el Atlético Madrid acaba de ganar la Europa League de fútbol tras un partido tenso contra el Fulham de Inglaterra. Estas dos victorias han resultado en un empate 1-1 entre las dos ciudades principales de España, Madrid y Barcelona, grandes rivales en el ámbito deportivo. Pero este domingo se decidirá quién ha ganado la batalla deportiva entre estas dos ciudades este año. Con sólo un punto de diferencia entre el Barcelona y el Real Madrid, el Barça sólo necesita una victoria más para ganar la liga y dejar a los merengues sin trofeo un año más.

Ahora cruzamos el Atlántico para reflexionar un momento sobre una historia significativa proveniente de México y los Estados Unidos.

El tema de la inmigración sigue siendo polémico en los Estados Unidos. Más de 500 mexicanos son repatriados cada día desde los Estados Unidos por la frontera mexicana de Sonora. Gracias a lo que ya se conoce como la Ley Arizona esta cifra será un 50 por ciento mayor cuando entre en vigor en julio. La ley obliga a las autoridades locales a detener a cualquier persona para verificar sus documentos de identidad si existe una "sospecha razonable" de que pueda ser un inmigrante ilegal. A pesar de las críticas del Presidente Obama y expertos constitucionales, la ley sigue siendo popular en los Estados

Unidos, con una encuesta reciente indicando el apoyo de más del 50% de la población. Pero el secretario mexicano de Educación Pública ha exigido que los mexicanos levanten la voz en protesta, ya que la ley pone en peligro las economías locales a ambos lados de la frontera.

Y por último se ha anunciado esta semana que el 15% de los adolescentes españoles son obesos, la cifra más alta de la Unión Europea. Esto ha provocado un rápido aumento de la prevalencia de la diabetes tipo 2, a veces conocida como “diabesidad”. Pero aun a pesar de esta cifra, otro estudio ha indicado que España es el segundo país más feliz de Europa. ¿Y por qué son los españoles tan felices? Según el estudio, es gracias a sus amigos y, por supuesto, a su comida.

Y con esta noticia alimenticia llegamos al fin de este noticiero semanal. Os deseamos una muy feliz semana, adiós y hasta la próxima.

Vocabulary

Spanish	English
a largo plazo / a corto plazo	in the long term / in the short term
a pesar de	despite
al punto de	on the verge of
ámbito (m)	field (of endeavour)
ambos lados de	both sides of
apoyo (m)	support
apuntalar	to underpin / shore up
asegurar	to ensure
aumento (m)	increase, rise
bienestar (m)	wellbeing
bolsillo (m)	pocket
cifra (f)	figure
conocido/a como	known as
desafío (m)	challenge
desvincularse	to distance oneself
dispuesto	ready, prepared
echar un vistazo	to have a look at / glance at
el hecho de que (+ subjunctive in certain situations)	the fact that ...
encuesta (f)	opinion poll
exigir que (+ subjunctive)	to demand that
frontera (f)	border
hacer frente	to face (up to)

huelga (f)	strike
impuesto (m)	tax
pedir	to ask for
polémico/a	controversial
poner en peligro	to put in danger, to jeopardise
por supuesto	of course
recorte (m)	cut, reduction
seguir	to follow
seguir + gerund	to continue (doing something)
sindicato (m)	union
subida (f)	rise
superar	to overcome

Exercise 1

Escucha el reportaje y decide si las declaraciones siguientes son verdaderas o falsas o si la información no figura en el texto.

	Verdadero	Falso	No figura en el texto
El gobierno español acaba de presentar una serie de medidas para bajar el déficit nacional			
La nueva fase en la política británica ha empezado con un acuerdo entre los tres partidos principales			
Un sondeo reciente ha indicado que la mayoría de la población española está enfadada con el desequilibrio deportivo en el país			
La nueva ley en Arizona ha provocado tensión entre los gobiernos de México y los Estados Unidos			
Existe un enlace probable entre la obesidad y la diabetes tipo 2			

Exercise 2

Encuentra las palabras o las expresiones que tienen el mismo sentido que las siguientes:

	sinónimo en el texto
ramificaciones	
agudos	
confirmar	
especialistas	
muy sobrepeso	

Exercise 3

Traduce el texto siguiente:

Aunque se ha asegurado que la subida o introducción de nuevos impuestos “no está sobre la mesa en este momento” el hecho de que los sindicatos estén contemplando una serie de huelgas indica la gravedad de la situación.

.....

.....

.....

.....

.....

.....